

Date dd/mm/yyyy

Branch, UAE

ACCOUNT DETAILS

— تفصيل الحساب —

Note:

The Islamic Time Deposit will be placed in the currency corresponding to the below mentioned

ملحوظة:

يتم وضع الوديعة لأجل الإسلامية بالعملة الموضحة أدناه

Currency _____

العملة

Account Number

0	2	-			-			-							-				-									
---	---	---	--	--	---	--	--	---	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

رقم الحساب

Account Title

إسم الحساب

– PLACEMENT INSTRUCTION

– تعليمات وضع الوديعة –

Islamic Time Deposit amount _____

مبلغ الوديعة لأجل إسلامية—

(in words

المبايع بالحروف

Islamic Time Deposit ☐ 1 month ☐ 3 months ☐ 6 months
☐ 9 months ☐ 12 months ☐ 18 months
☐ 24 months ☐ Other _____

مدة الوثيقة لأجل الإسلامية

☐ 1 شهر ☐ 3 أشهر ☐ 6 أشهر

☐ 9 أشهر ☐ 12 شهر ☐ 18 شهر

☐ 24 شهر ☐ أخرى _____

Expected Profit Rate (%) _____

_____ معدل الربح المتوقع (%)

MATURITY/RENEWAL INSTRUCTION

– تعليمات الإستحقاق/ التجديد –

- ☐ Rollover with Profit - Renew the Islamic Time Deposit with investment amount plus profit for the same tenor at the expected prevailing profit rate.
- ☐ Rollover (Pay profit to originating account) - Renew the Islamic Time Deposit with investment amount only for the same tenor at the expected prevailing profit rate
- ☐ Credit the proceeds of maturity to originating account

- ☐ التمديد مع الأرباح - تجديد الوديعة لأجل الإسلامية بمبلغ الإستثمار زائد الربح لنفس المدة وبمعدل الربح المتوقع السائد.
- ☐ التمديد (دفع الربح إلى الحساب الرئيسي) - تجديد الوديعة لأجل الإسلامية بمبلغ الإستثمار فقط ولنفس المدة وبمعدل الربح المتوقع السائد.
- ☐ إيداع عائدات الاستحقاق إلى الحساب الرئيسي

- ☐ I/We have read, understood, and agreed to the General Terms and Conditions (which include the Master Wakalah Terms and Conditions), and Key Facts Statement available on www.habibbank.com/ae related to this transaction.

- لقد قرأت وفهمت ووافقت/ قرأنا وفهمنا و وافقنا على الشروط والأحكام العامة، (والمتضمنة شروط وأحكام الوكالة الرئيسية)، وبيان الحقائق الأساسية المتعلقة بهذه المعاملة والمتوفرة في موقع البنك على الإنترنت:
- www.habibbank.com/ae

Applicant 1 Signature

توقيع مقدم الطلب

Applicant 2 Signature

نوقیه مقدم الطلب 2

Applicant 3 Signature

توقيع مقدم الطلب 3

FOR OFFICE USE

Signature _____

Verified by _____

I/We, agree to abide and authorise the Bank to place the funds under Islamic Time Deposit account under the conditions governing the relationship.

أوافق/ نوافق على تفويض البنك لربط الأموال تحت حساب وديعة لأجل إسلامية - وكالة وفقاً للشروط التي تحكم العلاقة.

1. Placement Date

- Upon receipt of customer's funds, the Islamic Time Deposit shall be initiated and placed, effective from the date of receipt of clear funds in the account number specified.
- The Islamic Time Deposit will be initiated subject to clear funds available in the account number specified if the request is submitted to the Bank before 02:30 pm. Else the instruction will be processed on the next working day. There will be no backdating of Islamic Time Deposit instructions.

1. تاريخ الاستثمار

- عند استلام أموال العميل بفرض وضعها في الوديعة يتم ربط وديعة لأجل الإسلامية اعتباراً من تاريخ استلام الأموال الصافية في رقم الحساب المحدد.
- ب. تبدأ وديعة لأجل الإسلامية بشرط وجود أموال كافية في رقم الحساب المحدد عند تقديم الطلب إلى البنك خلال يوم العمل قبل الساعة 2.30 م. وإلا سيتم إجراء التعليمات في يوم العمل التالي. لا يتم إجراء تعليمات وديعة لأجل الإسلامية بأثر رجعي.

2. Placement Advice

On the opening of a Islamic Time Deposit account, the Bank will issue a confirmation advice and send it via email stating the investment amount, tenor, expected profit rate and maturity instruction on the deposit amongst other details.

2. إشعار الاستثمار

عند فتح حساب وديعة لأجل الإسلامية يقوم البنك بإصدار إشعار تأكيد، يرسل عبر البريد الإلكتروني، يوضح المبلغ الاستثمار للوديعة ومدتها ومعدل الربح المتوقع وتعليمات الاستحقاق على الوديعة و تفاصيل أخرى.

3. Minimum Amount

The Islamic Time Deposit is subject to the minimum balance amount determined by the Bank from time to time and updated on the Schedule of Charges governing your relationship. The Schedule of Charges is available on the Bank website.

3. الحد الأدنى للمبلغ

تخضع وديعة لأجل الإسلامية للحد الأدنى للمبلغ الذي يحدده البنك من وقت لآخر ويتم تحديثه في جدول الرسوم الذي يحكم علاقتك. جدول الرسوم متاح على الموقع الإلكتروني للبنك.

4. Distribution Methodology for Profit (if any)

- Investment amount x Expected profit rate / 360 (no. of days in the year) x Tenor (in days) for all currencies except AUD, GBP, HKD, SGD, ZAR.
- Investment amount x Expected profit rate / 365 (no. of days in the year) x Tenor (in days) for AUD, GBP, HKD, SGD, ZAR.
- A Wakalah fee of 1% applies.

Note: Note: The Bank may, at its sole discretion, waive or adjust the entitled Wakeel/Wakalah Fee, in whole or in part.

- The Wakalah fee shall not exceed the accrued expected profit, if any, and shall not be charged to the original Wakalah investment amount.

4. منهجية توزيع الأرباح (إن وجدت)

- مبلغ الاستثمار * معدل الربح المتوقع / 360 (عدد أيام السنة) * المدة (بالأيام) وذلك لجميع العملات باستثناء: الدولار الإسترالي، والجنيه الإسترليني، ودولار هونغ كونغ، ودولار سنغافورة، ورائد جنوب أفريقي.
- ب. مبلغ الاستثمار * معدل الربح المتوقع / 365 (عدد أيام السنة) * المدة (بالأيام) ذلك للدولار الإسترالي، والجنيه الإسترليني، ودولار هونغ كونغ، ودولار سنغافورة، ورائد جنوب أفريقي.
- ج. تُطبق رسوم وكالة بنسبة 1%.

ملاحظة: ملاحظة: يجوز للبنك، وفقاً لتقديره المطلق، التنازل عن رسوم الوكالة/ الوكيل المستحقة أو تعديلها، كلياً أو جزئياً.

- د. لا يجوز أن تتجاوز رسوم الوكالة الربح المتوقع المتراكم، إن وجد، كما لا يجوز استيفائها من أصل مبلغ استثمار الوكالة.

5. Profit payment on premature withdrawal of Islamic Time Deposit

In the event of premature withdrawal of the Islamic Time Deposit before the agreed tenor, the applicable Wakalah/Wakil Fee of 1% shall remain payable to the Bank and may be deducted accordingly, and the profit shall be calculated as follows:

Example:

- Islamic Time Deposit is placed on 01-Jan-2025 for AED 100,000 at 2.10% per annum ("Expected Wakalah Profit Rate") for 1 year;
- On 30-Sep-2025, a request is given for pre-mature withdrawal. At this time, the prevailing published ITD Expected Profit Rate for 9 months is 2.25% per annum ("Prevailing Expected Wakalah Profit Rate");
- On 01-Jan-2025, the expected profit rate applicable for a Islamic Time Deposit of 9 months was 2.0% per annum ("Expected Rack Rate")

Computation:

Step 1: Lower of "Expected Rack Rate" vs "Prevailing Expected Wakalah Profit Rate" i.e. lower of 2.0% vs 2.25% which is 2.0% per annum ("Expected Applicable Rate")

5. دفع الأرباح عند السحب المبكر من الوديعة الإسلامية لأجل

في حال السحب المبكر للوديعة الإسلامية لأجل قبل انتهاء الأجل المتفق عليه، تظل رسوم الوكالة / الوكيل بنسبة 1% مستحقة للبنك ويجوز خصمها وفقاً لذلك، ويتم احتساب الربح كما هو مبين أدناه:

مثال:

- أ. تم ربط وديعة لأجل الإسلامية في 01 يناير 2025 بمبلغ 100,000 درهم بواقع 2.10% سنوياً ("معدل ربح الوكالة المتوقع") لسنة واحدة؛
- ب. بتاريخ 30 سبتمبر 2025 تم تقديم طلب للسحب المبكر. في ذلك الوقت كان معدل الربح المتوقع السائد المنشور للوديعة لأجل الإسلامية (وكالة) لمدة 9 أشهر هو 2.25% في السنة ("معدل الربح المتوقع السائد للوكالة");
- ج. بتاريخ 01 يناير 2025 كان معدل الربح المتوقع المعمول للوديعة لأجل الإسلامية في السنة لمدة 9 شهور هو 2.0% (المعدل الجاري المتوقع)

الإحتساب:

الخطوة 1: أقل من "المعدل العادي المتوقع" مقابل "معدل الربح المتوقع السائد للوكالة"، أي أقل من 2.0% مقابل 2.25% أي 2.0% سنوياً ("المعدل المطبق المتوقع").

Applicant 1 Signature	توقيع مقدم الطلب 1	Applicant 2 Signature	توقيع مقدم الطلب 2	Applicant 3 Signature	توقيع مقدم الطلب 3
-----------------------	--------------------	-----------------------	--------------------	-----------------------	--------------------

FOR OFFICE USE

Signature _____
Verified by _____

TERMS & CONDITIONS

Step 2: A Wakalah/Wakil Fee of 1% applies in the event of early withdrawal.

Step 3: Expected Wakalah Profit Rate payable on the ITD (Wakalah) will be "Expected Applicable Rate" minus "Wakalah /Wakil Fee" which is 2.0% minus 1.0% = 1.0%.

Therefore, Investment Profit amount payable on the premature withdrawal request of ITD will be 1% per annum.

Note: The Bank reserves the right to amend the maturity of the Islamic Time Deposit or close prematurely the Islamic Time Deposit if required or permitted by Applicable Law.

الخطوة 2: تُطبق رسوم الوكالة / الوكيل بنسبة 1% في حال السحب المبكر.

الخطوة 3: معدل الربح المتوقع المستحق على الوديعة لأجل الإسلامية (وكالة) سيكون هو 'المعدل المتوقع المطبق' ناقص 'رسوم الوكالة / الوكيل'، أي 2.0% ناقص 1.0% = 1.0%.

وبالتالي، فإن مبلغ الربح الاستثماري المستحق عند طلب السحب المبكر من الوديعة لأجل الإسلامية سيكون بنسبة 1% سنوياً.

ملاحظة: يحتفظ البنك بحق تعديل تاريخ إستحقاق وديعة لأجل الإسلامية أو إغلاق الوديعة قبل الأوان إذا كان ذلك مطلوباً أو مسموحاً به بموجب القانون المعمول به.

6. Renewal

Auto renewal of Islamic Time Deposit will be cancelled upon submission of cancellation request atleast 2 working days prior to the maturity date. Failure to submit the request will result in auto renewal of the Islamic Time Deposit at the expected prevailing rates as on the date of renewal.

6. التجديد

يتم إلغاء التجديد التلقائي لوديعة لأجل الإسلامية عند تقديم طلب الإلغاء قبل 2 يوم عمل على الأقل من تاريخ الاستحقاق. يؤدي عدم تقديم طلب الإلغاء إلى التجديد التلقائي لوديعة لأجل الإسلامية بالمعدلات السائدة المتوقع في تاريخ التجديد.

7. Expected Profit Rate

The Investment Profit or loss, if applicable shall be calculated in accordance with the Agent's published rate or as otherwise agreed between the Principal and the Agent in accordance with the Wakalah Terms and as confirmed in the Islamic Time Deposit (ITD) Placement notice issued to the Principal via email.

7. معدل الربح المتوقع

يتم احتساب الربح أو الخسارة المتوقعة بموجب معدل الوكيل المنشور أو المتفق عليه بين الموكل والوكيل بناءً على أحكام الوكالة وكما هو مبين في إشعار إيداع الوديعة لأجل الإسلامية (ITD) والمرسل إلى الموكل عبر البريد الإلكتروني.

8. Statement Accuracy

Please examine this statement and it shall be deemed accurate in all respects unless we know from you within 30 days of statement date. In an event of any disputed transaction(s), please contact 800 HABIB (42242) or send an email at csd@habibbank.com Alternatively, you can visit our nearest Branch.

8. دقة حالة الطلب

يرجى التحقق من هذا الطلب، وسيُعتبر دقيقاً من جميع النواحي ما لم تتلق منكم إشعاراً خلال 30 يوماً من تاريخ الطلب. في حال وجود أي معاملة محل نزاع، يرجى الاتصال على 800-HABIB (42242) أو إرسال بريد إلكتروني إلى csd@habibbank.com. كما يمكنكم زيارة أقرب فرع للبنك.

9. Complaints & Feedback

The customer can log a complaint via branch or call 800 HABIB (42242) or +971 4 4195555 or website: www.habibbank.com/ae if response is not satisfactory, an escalation to the Country Manager via email at complaints@habibbank.com. Any further escalation is to Sanadak at 800-7262325 or mail at Info@sanadak.gov.ae. More details are available on the website.

9. الشكاوى والملاحظات

يمكن للعميل تقديم شكوى من خلال الفرع أو الاتصال على 800-HABIB (42242) أو +971-4-4195555 أو عبر الموقع الإلكتروني www.habibbank.com/ae. في حال عدم الرضا عن الرد، يمكن تصعيد الشكوى إلى المدير الإقليمي عبر البريد الإلكتروني complaints@habibbank.com. كما يمكن التصعيد لاحقاً إلى "سندك" عبر الرقم 800-7262325 أو البريد الإلكتروني info@sanadak.gov.ae. لمزيد من التفاصيل، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني.

Before deciding whether to enter into this agreement please consider seeking independent financial, legal and taxation advice.

قبل إتخاذك قرار الدخول في هذه الاتفاقية، يرجى طلب المشورة المالية والقانونية والضريبية المستقلة.

WAKALAH TERMS & CONDITIONS

شروط وأحكام الوكالة

1. Wakalah Conditions applicable on Islamic Time Deposits Accounts

- The Agent is appointed to be the agent of the Principal to do all acts in its capacity as Agent unless otherwise indicated with respect to the Investments through purchase agreements, sales agreements or other agreements as fully as the Principal could do itself and to negotiate on the Principal's behalf with any applicable parties in relation thereto.
- The Principal shall pay the Investment Amount on or before the Investment Date to the Account designated by the Agent.
- In consideration of the Shariah-compliant investment services provided by the Bank acting as Wakeel/Agent under this Agreement, the Principal hereby agrees that the Bank shall be entitled to receive a Wakalah/Wakil Fee equal to one percent (1%) of the relevant Investment Amount (or such other basis as may be agreed in writing).

1. أحكام الوكالة المطبقة على حسابات الودائع لأجل الإسلامية

أ. يتم تعيين الوكيل ليكون وكيل الموكل للقيام بكافة الأعمال بصفته وكيل مالم تتم الإشارة إلى خلاف ذلك فيما يتعلق بالاستثمارات من خلال اتفاقيات الشراء، اتفاقيات البيع أو اتفاقيات أخرى بنفس الطريقة التي يمكن للوكيل أن يقوم بها بذلك لنفسه والتفاوض نيابة عن الموكل مع أي طرف فيما يتعلق بذلك.

ب. يقوم الموكل بدفع مبلغ الاستثمار في أو قبل تاريخ الاستثمار للحساب المحدد من قبل الوكيل.

ج. مقابل خدمات الاستثمار المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية التي يقدمها البنك بصفته وكيلًا بموجب هذا الاتفاق، يوافق الموكل بموجب هذا 1% على أن يكون البنك مستحقاً لرسوم الوكالة / الوكيل بنسبة واحد بالمائة من مبلغ الاستثمار المعني (أو على أي أساس آخر يتم الاتفاق عليه خطياً).

Applicant 1 Signature توقيع مقدم الطلب 1

Applicant 2 Signature توقيع مقدم الطلب 2

Applicant 3 Signature توقيع مقدم الطلب 3

FOR OFFICE USE

Signature _____
Verified by _____

- d. The Wakalah/Wakil Fee shall be earned by the Bank upon provision of the relevant services and shall be payable in the manner and at the times determined by the Bank in accordance with this Agreement.
- e. Notwithstanding the foregoing, the Bank, acting as Wakil/Agent, shall have the absolute discretion to apply, reduce, defer, or waive the Wakalah/Wakil Fee, in whole or in part, without any obligation to provide reasons, and such waiver or reduction shall not be construed as a precedent or deemed to create any expectation for future periods.
- f. The entitlement of the Bank to the Wakalah/Wakil Fee shall be without prejudice to the Bank's duties as Wakil/Agent to act in accordance with the principles of Shariah and the terms of this Agreement.
- g. With reference to the investment of the Principal under this Agreement, the Bank, acting in its capacity as agent, shall endeavor, on a best-efforts basis and without any guarantee, to achieve the Expected Profit Rate as agreed between the Parties from time to time.
- h. The Principal acknowledges and agrees that the Expected Profit Rate is an indicative target only and does not constitute a promise, undertaking, or guarantee of profit by the Bank, and that the actual profit realised from the investment may be higher or lower than the Expected Profit Rate.
- i. Subject to compliance with the principles of Shariah and the terms of this Agreement, the Principal hereby agrees that any profit earned from the investment in excess of the Expected Profit Rate shall be retained by the Bank, acting as agent, as a performance incentive in consideration of its committed performance, expertise, and efficient management of the investment.
- j. The entitlement of the Bank to such performance incentive shall arise only after the distribution of the Expected Profit Rate to the Principal and shall not affect the Bank's duties and obligations as Agent under this Agreement.
- k. Nothing in this clause shall be construed as guaranteeing any minimum return to the Principal or limiting the Bank's obligations to act with due care, skill, and diligence in accordance with Shariah principles.
- l. The Agent will execute and deliver, on behalf of the Principal, such purchase agreements, sales agreements and other agreements necessary to effect the Investment, and all other certificates and documents as the Agent may deem necessary or desirable for the Principal in connection therewith.
- m. The Agent undertakes to transfer the Maturity Proceeds upon the due liquidation of the Investment Wakalah Assets (either on constructive or actual basis) on the Investment Maturity Date to the Account of the Principal. Upon such transfer, the Investment and the Investment Documents will be terminated.
- n. The Principal may, subject to providing the Bank acting as Wakil with at least two (2) Business Days prior written notice, withdraw, redeem, or terminate the investment, in whole or in part, prior to the agreed maturity date.

د. يُستحق رسوم الوكالة/الوكيل للبنك عند تقديم الخدمات ذات الصلة، ويكون قابلاً للسداد بالطريقة وفي الأوقات التي يحددها البنك وفقاً لأحكام هذا الاتفاق.

هـ. وعلى الرغم مما سبق، يكون للبنك، بصفته وكيلًا، مطلق الصلاحية في تطبيق أو تخفيض أو تأجيل أو التنازل عن رسوم الوكالة / الوكيل، كليًا أو جزئيًا، دون أي التزام بتقديم أسباب، ولا يجوز تفسير مثل هذا التنازل أو التخفيض على أنه سابقة أو منشأ لأي توقعات لفترات مستقبلية.

و. لا يخل استحقاق البنك لرسوم الوكالة / الوكيل بالتزامات البنك بصفته وكيلًا بالتصرف وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية وأحكام هذا الاتفاق.

ز. بالإشارة إلى استثمار الموكّل بموجب هذا الاتفاق، يلتزم البنك، بصفته وكيلًا، ببذل أقصى الجهود، دون أي ضمان، لتحقيق معدل الربح المتوقع، وذلك وفقاً لما يتم الاتفاق عليه بين الطرفين من وقت لآخر.

ح. يقرّ الموكّل ويوافق على أن معدل الربح المتوقع هو معدل إرشادي فقط، ولا يشكل وعدًا أو ضمانًا بتحقيق ربح من قبل البنك، وأن الربح الفعلي المتحقق من الاستثمار قد يكون أعلى أو أقل من معدل الربح المتوقع.

ط. مع مراعاة الالتزام بمبادئ الشريعة الإسلامية وأحكام هذا الاتفاق، يوافق الموكّل على أن يحتفظ البنك، بصفته وكيلًا، بأي ربح يتحقق من الاستثمار ويتجاوز معدل الربح المتوقع، وذلك باعتباره حافز أداء مقابل ما يقدمه من أداء وخبرة والإدارة الفعالة للاستثمار.

ي. لا ينشأ استحقاق البنك لحافز الأداء إلا بعد توزيع معدل الربح المتوقع على الموكّل، ولا يؤثر ذلك على واجبات والتزامات البنك بصفته وكيلًا بموجب هذا الاتفاق.

ك. لا يُفترض أي نص في هذا البند على أنه ضمان لتحقيق حد أدنى من العائد ل الموكّل، ولا على أنه يحد من التزام البنك بالتصرف بعناية ومهارة واجتهاد وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية.

ل. يقوم الوكيل بتوقيع وتسليم، نيابة عن الموكّل، اتفاقيات الشراء، اتفاقيات البيع واتفاقيات أخرى ضرورية لتنفيذ الاستثمار، وكافة الشهادات والمستندات الأخرى التي يراها الوكيل مناسبة أو مطلوبة للموكّل فيما يتعلق بذلك.

م. يتعهد الوكيل بتحويل عوائد الاستحقاق عند التصفية المستحقة لأصول وكالة الاستثمار (سواء أن كانت على أساس حكمي أو فعلي (في تاريخ استحقاق الاستثمار لحساب الموكّل. عند التحويل، يتم إنهاء الاستثمار ومستندات الاستثمار.

ن. يجوز للموكّل، شريطة تزويد البنك بصفته وكيلًا بإشعار خطي مسبق لا يقل عن يومي عمل (2)، سحب أو استرداد أو إنهاء الاستثمار، كليًا أو جزئيًا، قبل تاريخ الاستحقاق المتفق عليه.

FOR OFFICE USE

Signature _____
Verified by _____

Applicant 1 Signature

توقيع مقدم الطلب 1

Applicant 2 Signature

توقيع مقدم الطلب 2

Applicant 3 Signature

توقيع مقدم الطلب 3

- o. The Principal acknowledges and agrees that, due to the early redemption or premature termination of the investment, the profit payable to the Principal shall be determined on a non-guaranteed and best-efforts basis, and shall be calculated as the lower of the following:
- the prevailing Expected Profit Rate applicable to investments for the period up to the effective date of termination; or
 - the Expected Profit Rate applicable to a similar investment tenor corresponding to the actual investment period completed as at the date of early redemption.
- p. The profit so determined shall be calculated only for the period during which the funds were actually invested under the Wakalah arrangement and shall be subject to availability of realised profits.
- q. Notwithstanding the early redemption, the Principal agrees that the applicable Wakalah Fee / Wakil Fee, as agreed under this Agreement, shall remain payable to the Bank acting as Agent and may be deducted from the realised profit, as applicable.
- r. The Principal further acknowledges that early redemption may result in a lower profit than originally anticipated, and the Bank shall not be liable for any loss of expected or anticipated profit arising as a result of such early redemption.
- s. The Agent agrees with the Principal that it shall in performing its obligations as the Agent and in accordance with these Wakalah Terms act dutifully and in good faith. The Principal shall bear all the risks associated with the acts of the Agent except those risks resulting from the Agent's gross negligence, willful misconduct or fraud.
- t. It must be noted that Wakalah Deposit Account is an investment Account therefore all loss that is not due to the willful misconduct or gross negligence of the Wakeel/Agent, will be borne by the Deposit holder. However at any point of time If the Bank reasonably believes that the funds deposited by the Customer in the Account are at risk of being lost, the investment will be immediately stopped by returning the full deposit amount (net of losses, if any, already incurred not being a result of gross negligence or willful misconduct of the Wakeel/Agent), together with accrued but unpaid profit, to the Customer's Account (Saving, Current or Call account).

2. Representations

- a. The Principal represents and warrants to the Agent that the Principal has full power and authority to enter into the Investment Documents and the exercise of the Principal's rights and performance of its obligations thereunder have been duly authorized by all necessary action, where applicable.

3. Termination

- a. The following are termination events for which either Party may issue a termination notice on the defaulting Party;
- a material breach by the other Party of any of the terms of these Wakalah Terms where that Party has failed to remedy the default (if capable of remedy) within ten (10) Business Days after receipt of notice giving full particulars of the default and requiring it to be remedied;
 - wrongful repudiation of these Wakalah Terms by the other Party;

س. يقرّ الموكل ويوافق على أنه نتيجة الاسترداد المبكر أو الإنهاء المبكر للاستثمار، فإن الربح المستحق للموكل يكون غير مضمون ويُحدد على أساس بذل أفضل الجهود، ويتم احتسابه على أساس الأقل من الآتي:

i. معدل الربح المتوقع السائد المطبق على الاستثمارات للفترة حتى تاريخ الإنهاء الفعلي؛ أو

ii. معدل الربح المتوقع المطبق على مدة استثمار مماثلة تتوافق مع فترة الاستثمار الفعلية المكتملة حتى تاريخ الاسترداد المبكر.

ع. يتم احتساب الربح المحدد فقط عن الفترة التي كانت فيها الأموال مستثمرة فعلياً بموجب ترتيب الوكالة، وذلك رهناً بتوافر الأرباح المحققة.

ف. وبغض النظر عن الاسترداد المبكر، يوافق الموكل على أن رسوم الوكالة/ الوكيل المعمول به، كما هو متفق عليه بموجب هذه الاتفاقية، مستحقة للبنك بصفته وكيلاً، ويجوز خصمها من الأرباح المحققة، بحسب الأحوال.

ص. كما يقرّ الموكل بأن الاسترداد المبكر قد يؤدي إلى تحقيق ربح أقل من المتوقع في الأصل، ولا يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة في الربح المتوقع أو المرتقب تنشأ نتيجة هذا الاسترداد المبكر.

ق. يتفق الوكيل مع الموكل أنه في تنفيذه لالتزاماته كوكيل بموجب شروط الوكالة هذه أن يعمل بإخلاص وحسن نية. يتحمل الموكل كافة المسؤوليات التي تتعلق بأعمال الوكيل ماعدا المخاطر التي تتعلق بالإهمال الجسيم من قبل الوكيل، أو سوء السلوك المتعمد من قبله أو احتياله.

ر. يجب ملاحظة أن حساب وديعة الوكالة هو حساب استثماري لذلك كل خسارة ليست ناتجة عن التقصير العمد أو الإهمال الجسيم للوكيل، سيتحملها مالك حساب الوديعة لأجل الإسلامية، ومع ذلك، في أي وقت إذا اعتقد البنك بشكل مقبول، أن الأموال التي قام العميل بإيداعها في الحساب معرضة للخطر من الضياع، سيتم وقف الاستثمار فوراً بإرجاع المبلغ الإجمالي للوديعة (بعد خصم أي خسائر - إن وجدت - التي لم تكن نتيجة إهمال جسيم أو سوء تصرف متعمد من قبل الوكيل)، جنباً إلى جنب مع الأرباح التي لم تُدفع بعد، إلى حسابات العميل (التوفير أو الجاري أو حساب تحت الطلب).

2. الإقرارات

أ. يقر ويضمن الموكل للوكيل أن الموكل له صلاحية وسلطة كاملة لإبرام مستندات الاستثمار وممارسة حقوق الموكل وأداء التزاماته بموجبها ويكون مفوضاً حسب الأصول للقيام بكافة الإجراءات حسب الاقتضاء.

3. الإنهاء

أ. يجوز لأي من الطرفين إصدار إشعار إنهاء للطرف المخل في الحالات التالية:

i. إخلال مادي من قبل الطرف الآخر بأي شرط من شروط الوكالة هذه عندما يخفق ذلك الطرف في المعالجة (إذا كان قادراً على المعالجة) خلال عشرة أيام عمل بعد استلام الإشعار الذي يعطي تفاصيل كاملة بالاخلال و طلب إصلاح ذلك الخلل.

ii. الرفض الخاطئ لشروط الوكالة هذه من قبل الطرف الآخر.

FOR OFFICE USE

Signature _____
Verified by _____

Applicant 1 Signature

توقيع مقدم الطلب 1

Applicant 2 Signature

توقيع مقدم الطلب 2

Applicant 3 Signature

توقيع مقدم الطلب 3

- iii. a Force Majeure Event or its consequences prevail in relation to the other Party for a continuous period in excess of forty-five (45) Business Days after the date on which the Force Majeure Event began; or
- iv. the termination or discontinuance of any of the Account(s) of the Principal with the Bank as per the Account Terms.
- b. Upon termination of this Agreement, subject to the provisions of this clause, the rights and the obligations of the Parties under this Agreement will terminate and be of no future effect save the obligation of the Agent to Account to the Principal on the Investment Maturity Date, to pay the Maturity Proceeds relating to the Investment to the Principal and such other provisions which expressly or by implication will survive termination.

iii. حالة قوة قاهرة أو نتائجها المترتبة التي تتعلق بالطرف الآخر لفترة تتجاوز (54) يوم عمل بعد التاريخ الذي بدأت فيه حالة القوة القاهرة، أو

iv. إنهاء أو إيقاف أي حساب / أو حسابات للموكل مع البنك وفقاً لشروط الحساب.

ب. عند إنهاء هذه الاتفاقية، بموجب أحكام هذا البند، تنتهي حقوق والتزامات الأطراف بموجب هذه الاتفاقية ولن يكون لها سريان في المستقبل باستثناء التزامات الوكيل لحساب الموكل في تاريخ استحقاق الاستثمار، ودفع عوائد الاستحقاق التي تتعلق بالاستثمار للموكل وأحكام أخرى تظل ضمنياً أو صراحة سارية حتى بعد الإنهاء.

4. Investment Placement

In case the Principal transfers an amount into the Account designated for the investment, the Principal hereby undertakes to invest the funds under Wakalah for the agreed tenor from the date of the transfer (Investment Date), at the Expected Profit Rate declared on the website along with the applicable Agency Fee.

4. إيداع مبلغ الاستثمار

في حال قيام الموكل بتحويل مبلغ إلى الحساب المخصص للاستثمار، فإنه يتعهد بموجب هذا باستثمار هذه الأموال وفقاً لعقد الوكالة لمدة متفق عليها، اعتباراً من تاريخ التحويل [تاريخ الاستثمار]، وذلك بمعدل الربح المتوقع الفعلن على الموقع الإلكتروني، بالإضافة إلى رسوم الوكالة المطبقة.

FOR OFFICE USE

Expected Profit Rate (% p.a.) _____

Memo # _____

Signature _____

Verified by _____

Applicant 1 Signature	توقيع مقدم الطلب 1	Applicant 2 Signature	توقيع مقدم الطلب 2	Applicant 3 Signature	توقيع مقدم الطلب 3
-----------------------	--------------------	-----------------------	--------------------	-----------------------	--------------------

Acceptance

The Bank agrees to its appointment as the customer's agent and agrees to make the investment(s) under the accounts requested in this form subject to the General Terms and Conditions of the Bank applicable to accounts and deposits which are available on its website.

القبول

يوافق البنك على تعيينه وكيلاً عن العميل، ويوافق على إجراء الاستثمارات ضمن الحسابات المطلوبة في هذا النموذج، وذلك وفقاً للشروط والأحكام العامة للبنك المطبقة على الحسابات والودائع المنشورة على الموقع الإلكتروني للبنك.

Habib Bank AG Zurich is licensed and regulated by the Central Bank of the UAE and the Capital Market Authority UAE

حبيب بنك أي جي زيوريخ بنك مرخص وخاضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وهيئة سوق المال إ.ع.م.